

## ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS  
UNDER COVER OF TIR CARNETS  
(TIR CONVENTION)

DONE AT GENEVA ON 14 NOVEMBER 1975

Amendment 6

(Amendments which were adopted pursuant to article 60 of the Convention and which entered into force on 1 August 1985)

## COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

CONVENTION DOUANIÈRE RELATIVE AU TRANSPORT INTERNATIONAL  
DE MARCHANDISES SOUS LE COUVERT DE CARNETS TIR  
(CONVENTION TIR)

EN DATE, À GENÈVE, DU 14 NOVEMBRE 1975

Amendment 6

(Amendements adoptés en vertu de l'article 60 de la Convention et entrés en vigueur le 1er août 1985)

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ  
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП  
(КОНВЕНЦИЯ МДП)

СОВЕРШЕНО В ЖЕНЕВЕ 14 НОЯБРЯ 1975 ГОДА

Исправление 6(Поправки, принятые в соответствии со статьей 60 Конвенции и вступившие в силу  
1 августа 1985 года)

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Annex 6

Insert a new explanatory note after note 0.8.3 to read as follows:

"0.8.5 Article 8, paragraph 5

If the guarantee is questioned for goods not listed in the TIR Carnet, the administration concerned should indicate the facts on which it based its opinion that the goods were contained in the sealed section of the road vehicle or the sealed container."

---

Annexe 6

Insérer après la note 0.8.3 la nouvelle note explicative suivante :

"0.8.5 Article 8, paragraphe 5

Si la garantie est mise en cause pour des marchandises qui ne sont pas énumérées dans le carnet TIR, l'administration intéressée devrait indiquer sur quels faits elle s'est fondée pour conclure que ces marchandises étaient contenues dans la partie scellée du véhicule routier ou dans le conteneur scellé."

---

Приложение 6

Включить следующую новую пояснительную записку после записки 0.8.3:

"0.8.5 Статья 8, пункт 5

Если оспариваются гарантии по грузам, которые не были перечислены в книжке МДП, соответствующий административный орган должен указать на те факты, на основании которых он заключил, что эти грузы находились в опломбированном отделении транспортного средства или в опломбированном контейнере."

---